Ce document a été mis en ligne par l'organisme FormaV®.

Toute reproduction, représentation ou diffusion, même partielle, sans autorisation préalable, est strictement interdite.

Pour en savoir plus sur nos formations disponibles, veuillez visiter :
formav.co/explorer

Allemand

Session 2021 • Code sujet : **21 LVE1 ALL** • Durée : **2 heures** • Coefficient : **1 (Notariat, Banque et Communication) ; 1,5 (Management des Unités Commerciales)**

Sommaire

Cliquez sur une partie pour y accéder directement

1. Compréhension de l'écrit : reconnaissance et motivation au travail (1 question) **Page 3**

2. Expression écrite : oasis de bien-être et conditions de travail idéales (2 questions) **Page 4**

3. Ce qu'il faut retenir & Questions fréquentes (FAQ) (Synthèse & Q&A Examen) **Page 6**

Sujet officiel (PDF) : https://btspd.fr/assets/annales/bts-pd/E2 - Langue vivante étrangère 2 (Allemand)/2021/BTS PD - E2 - Langue vivante étrangère 2 (Allemand) - Session 2021 - 1-Sujet.pdf

1. Compréhension de l'écrit : reconnaissance et motivation au travail

L'article allemand décrit les nouveaux aménagements de bureaux destinés à améliorer le bien-être, puis confronte cette image aux difficultés vécues par des salariés. Il défend la reconnaissance, la motivation, la liberté responsable et la confiance comme principes d'un management efficace.

Question 1. Rédiger en français un compte rendu d'environ 110 mots du texte, en faisant ressortir les transformations du lieu de travail et l'objectif recherché, la réalité du terrain et les conseils formulés. Indiquer le nombre de mots. L'aisance d'expression et la correction de la langue seront prises en compte.

Les bureaux allemands changent : espaces ouverts, canapés, tapis, fruits et café gratuits, crèches et zones de réflexion remplacent les bureaux traditionnels. Les entreprises veulent améliorer le bien-être des salariés et rapprocher vie professionnelle et vie privée. Pourtant, cette image moderne masque une réalité difficile : frustration, frontières floues, surcharge et assujettissement. L'article souligne que la reconnaissance du travail par le supérieur motive davantage qu'un café gratuit et renforce l'attachement à l'entreprise. Le management doit donc privilégier la motivation, valoriser les talents et le travail accompli. Le chef doit accorder de la liberté avec responsabilité, devenir un coach, comprendre les motivations de chacun et instaurer la confiance. Le tutoiement du supérieur reste secondaire. **Nombre de mots : 111.**

Repères : « Wertschätzung » signifie « reconnaissance ». « Davantage que » exprime ici une comparaison.

> **✓ RÉPONSE À RETENIR**
>
> Compte rendu en français : 111 mots. Les transformations, la réalité du terrain et les conseils de management sont présentés.

2. Expression écrite : oasis de bien-être et conditions de travail idéales

Les deux productions demandent au candidat de réfléchir en allemand aux aménagements modernes du lieu de travail et à leurs effets possibles. Il doit aussi décrire et justifier sa conception de conditions de travail idéales.

Question A). En allemand et en 80 mots environ, expliquer en quoi des lieux de travail conçus comme des oasis de bien-être peuvent aussi être avantageux pour les employeurs. Cette question vaut 4 points.

Modèle en allemand - 79 mots :
Arbeitsplätze als Wellnessoasen können auch für Arbeitgeber vorteilhaft sein. Wenn Mitarbeiter sich wohlfühlen, sind sie motivierter und arbeiten konzentrierter. Ein angenehmes Büro mit Pflanzen, bequemen Möbeln und Gemeinschaftsräumen fördert den Austausch im Team. So entstehen neue Ideen. Zufriedene Beschäftigte identifizieren sich stärker mit ihrem Unternehmen und bleiben ihm länger treu. Das hilft, gute Fachkräfte zu behalten und neue Mitarbeiter zu gewinnen. Kostenloser Kaffee und schöne Räume ersetzen keine gute Führung. Wichtig sind Vertrauen, Anerkennung und Freiheit bei der Arbeit.

Traduction française :
Les lieux de travail conçus comme des oasis de bien-être peuvent aussi être avantageux pour les employeurs. Lorsque les employés se sentent bien, ils sont plus motivés et travaillent avec davantage de concentration. Un bureau agréable, avec des plantes, des meubles confortables et des espaces communs, favorise les échanges dans l'équipe. De nouvelles idées émergent ainsi. Les employés satisfaits s'identifient davantage à leur entreprise et lui restent fidèles plus longtemps. Cela aide à garder les bons professionnels et à recruter de nouveaux employés. Le café gratuit et les beaux locaux ne remplacent pas un bon management. La confiance, la reconnaissance et la liberté au travail sont importantes.

Vocabulaire et grammaire : *sich wohlfühlen* = se sentir bien ; *fördern* = favoriser ; *die Anerkennung* = la reconnaissance. Après *wenn*, le verbe conjugué se place à la fin : *Wenn Mitarbeiter sich wohlfühlen*.

> **✓ RÉPONSE À RETENIR**
>
> Wohlbefinden stärkt Motivation, Konzentration und Teamideen; Anerkennung und Vertrauen helfen, gute Beschäftigte langfristig zu halten.

Question B). En allemand et en 100 mots environ, présenter les conditions de travail qui seraient idéales selon vous et justifier votre réponse. Cette question vaut 6 points.

Modèle en allemand - 100 mots :

> Für mich wären ideale Arbeitsbedingungen eine gute Mischung aus Ruhe, Austausch und Vertrauen. Ich möchte in einem hellen, sauberen Büro mit bequemen Stühlen und moderner Ausstattung arbeiten. Klare Aufgaben und faire Arbeitszeiten sind wichtig. Niemand sollte Überstunden machen müssen. Die Vorgesetzten sollten zuhören, gute Arbeit anerkennen und den Mitarbeitern Verantwortung übertragen. Gleichzeitig muss jeder seine Aufgaben zuverlässig erledigen. Flexible Arbeitszeiten helfen, Beruf und Privatleben besser zu vereinbaren. Ein gutes Team ist wichtig: Kollegen können sich gegenseitig unterstützen und Probleme gemeinsam lösen. Pausen und ein ergonomischer Arbeitsplatz schützen die Gesundheit. Unter solchen Bedingungen wäre ich motiviert und könnte gute Arbeit leisten.

Traduction française :
Pour moi, les conditions de travail idéales associeraient calme, échanges et confiance. Je voudrais travailler dans un bureau lumineux et propre, avec des sièges confortables et un équipement moderne. Des tâches claires et des horaires équitables sont importants. Personne ne devrait devoir faire des heures supplémentaires. Les responsables devraient écouter, reconnaître le travail bien fait et confier des responsabilités aux employés. Chacun doit aussi accomplir ses tâches sérieusement. Des horaires flexibles aident à mieux concilier vie professionnelle et vie privée. Une bonne équipe est importante : les collègues peuvent s'entraider et résoudre les problèmes ensemble. Les pauses et un poste ergonomique protègent la santé. Dans ces conditions, je serais motivé et pourrais faire du bon travail.

- *wären* et *könnte* expriment ici une situation souhaitée ou hypothétique.
- *sollten* exprime une attente ; *Verantwortung übertragen* signifie confier des responsabilités.
- Dans *helfen, Beruf und Privatleben besser zu vereinbaren*, le verbe à l'infinitif suit *zu*.

✓ RÉPONSE À RETENIR

Ideal sind klare Aufgaben, faire Arbeitszeiten, Anerkennung, Verantwortung, Flexibilität, ein unterstützendes Team und ein gesunder Arbeitsplatz.

Ce qu'il faut retenir de ce sujet (Session 2021)

Bilan de l'épreuve : L'épreuve d'allemand du BTS Tertiaires, groupe 1, session 2021, porte le code 21 LVE1 ALL et dure 2 heures. Le coefficient est de 1 ou 1,5 selon la spécialité. À partir d'un article sur la reconnaissance au travail et les bureaux modernes, elle évalue la compréhension écrite en français et l'expression écrite argumentée en allemand.

Notions-clés, formules & règles à maîtriser

- Le texte oppose les bureaux modernes aménagés pour le bien-être aux difficultés vécues par certains salariés.
- La reconnaissance du supérieur envers le salarié et son travail favorise la motivation et l'identification à l'employeur.
- La liberté accordée aux salariés va de pair avec la responsabilité individuelle.
- Le responsable moderne est présenté comme un coach qui connaît les motivations de son équipe et encourage ses talents.

Points de vigilance & attentes du jury

- Dans le compte rendu, couvrir les changements de bureaux, leur objectif, la réalité du terrain et les conseils de management.
- Respecter les longueurs approximatives : 110 mots en français, 80 mots pour A et 100 mots pour B en allemand.
- Indiquer le nombre de mots du compte rendu et rédiger chaque réponse dans la langue demandée.
- Pour les productions écrites, développer des idées cohérentes et justifiées, en soignant l'aisance et la correction de la langue.

Questions fréquentes sur cette épreuve (Q&A Examen)

Q : Comment organiser le compte rendu de compréhension ?

Repérez les idées correspondant aux trois axes demandés : transformations et objectif, réalité vécue, conseils. Reformulez-les en français sans ajouter d'opinion personnelle, visez environ 110 mots et indiquez le nombre de mots.

Q : Que signifie la reconnaissance au travail dans le texte ?

La reconnaissance consiste à apprécier le salarié et la qualité de son travail. Selon l'article, elle renforce son identification à l'employeur et sa motivation davantage que des avantages matériels comme le café gratuit.

Q : Combien de points valent les parties et comment gérer le temps ?

La compréhension écrite vaut 10 points et l'expression écrite vaut 10 points. L'épreuve dure deux heures. Prévoyez du temps pour chacune des trois productions et gardez quelques minutes pour vérifier les langues, les consignes et le décompte des mots.

Q : Quels critères de notation sont explicitement indiqués ?

Le sujet précise que l'aisance d'expression et la correction de la langue comptent pour le compte rendu. Les questions d'expression sont notées sur 4 et 6 points ; respectez leur langue de rédaction et leur longueur indicative.

Sujet officiel associé (PDF) : https://btspd.fr/assets/annales/bts-pd/E2 - Langue vivante étrangère 2 (Allemand)/2021/BTS PD - E2 - Langue vivante étrangère 2 (Allemand) - Session 2021 - 1-Sujet.pdf
Ressources BTS Prothésiste Dentaire : Toutes les annales & corrigés • Fiches de révision complètes • Simulateur de notes d'examen

Copyright © 2027 FormaV®. Tous droits réservés.

FormaV® est une marque déposée auprès de l'INPI sous le numéro 5227897.

Ce document a été élaboré par FormaV® avec le plus grand soin afin d'accompagner chaque apprenant vers la réussite de ses examens. Son contenu (textes, graphiques, méthodologies, tableaux, exercices, concepts, mises en forme) constitue une œuvre protégée par le droit d'auteur.

Toute copie, partage, reproduction, diffusion ou mise à disposition, même partielle, gratuite ou payante, est strictement interdite sans accord préalable et écrit de FormaV®, conformément aux articles L.111-1 et suivants du Code de la propriété intellectuelle. Dans une logique anti-plagiat, FormaV® se réserve le droit de vérifier toute utilisation illicite, y compris sur les plateformes en ligne ou sites tiers.

En utilisant ce document, vous vous engagez à respecter ces règles et à préserver l'intégrité du travail fourni. La consultation de ce document est strictement personnelle.

Merci de respecter le travail accompli afin de permettre la création continue de ressources pédagogiques fiables et accessibles.